



BAZTANGO UDALA
AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE Y UNIVERSIDAD DE BAZTAN

2015eko URRIAREN 22ko OHIKO OSOKO BILKURA

SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DE 22 DE OCTUBRE DE 2015

Baztango Udaletxeko Bilkura Aretuan, 2015eko urriaren 22an, 19:00etan, Baztango Udala Osoko Bilkuran bildu da, ohiko bileran, Joseba Otondo Bikondoa alkate jauna buru dela, zinegotzi hauek etorri dira: Mikel Ortega Arraztoa, Maite J. Iturre Llano, Juan Cruz Iriarte Bañez EH-BILDU taldekoak; Begoña Sanzberro Iturriria, María Isabel Olave Ballarena, María Carmen Iribarren Iribarren eta Jose Javier Aguirre Azcarraga, UPN taldekoak; Ruben Ciganda Sanz, Joseba Moreno Videgain GEROA BAI taldekoak; Florentino Goñi Tellechea eta Iñigo Iturralde Eliceche BAZTANGO EZKERRA taldekoak; Alejandro Martín Ibarra BAZTAN AUZOLANEAN taldekoa.

Idazkari lanetan, Iulen Urbiola Loiarde jauna aritu da.

Alkatearen aginduz, bilkura hasi da.

1.- 2015/09/24KO OHIKO SAIOARI DAGOKION AKTA ONARTU.

2015/09/24ko ohiko osoko bilkuraren akta aho batez berretsi da.

2.- ALDAKETA 2015EKO PLANTILLA ORGANIKOAN.

Ruben Ciganda, Geroa Bai: Guk bi kasuetan nahiago genuen informazio gehiago, datuekin konpartitzea, lantzea eta egin behar bada egitea baina momentuz nahiago dugu, ahal baduzue, eskatu komisio bat bi gauzak lantzeko eta lehenbailehen ahal bada atera hobc. Gure bozka baiezkoa baldin bada eta dankagun informazioarekin gero ez bazaigu gustatzen nola egin ditugun gauzak, zer dagoen honen atzetik. Gure ardura da eta horrela dela pentsatzen dugu.

Joseba Otondo, Alkatea: Bertzeek ikusten duzue beharra informazio gehiago izateko?

Begoña Sanzberro, UPN: Guk komisioan erran genuen bezala, plantamendu integralagoa nahiko genuke, ikusten dugulako. Udal plantilla handitzen ari dela, horrek ondorio ekonomikoak

En la Sala de Sesiones del Ayuntamiento del Valle de Baztan, siendo las 19:00 horas del día 22 de octubre de 2015, se reúne, en sesión ordinaria el Pleno Municipal, presidido por el alcalde Joseba Otondo Bikondoa, y con la asistencia de los siguientes concejales: Mikel Ortega Arraztoa, Maite J. Iturre Llano, Juan Cruz Iriarte Bañez por el grupo EH-BILDU; Begoña Sanzberro Iturriria, María Isabel Olave Ballarena, María Carmen Iribarren Iribarren y José Javier Aguirre Azcarraga por el grupo UPN; Rubén Ciganda Sanz y Joseba Moreno Videgain por el grupo GEROA BAI; Florentino Goñi Tellechea e Iñigo Iturralde Eliceche por el grupo BAZTANGO EZKERRA; Alejandro Martín Ibarra, por el grupo BAZTAN AUZOLANEAN.

Actúa como secretario D. Iulen Urbiola Loiarde.

El alcalde da comienzo a la sesión.

1.- APROBACIÓN DE ACTA DE SESIÓN ORDINARIA DE 24/09/2015.

El acta de la sesión plenaria ordinaria de 24/09/2015 es ratificada por unanimidad.

2.- MODIFICACIÓN DE LA PLANTILLA ORGÁNICA 2015.

Rubén Ciganda, Geroa Bai: Nosotros en los dos casos preferiríamos tener más información, con datos, compartirlos, trabajarlos y si hay que hacerlo, hacerlo, pero de momento preferimos, si podéis, pedir una comisión para tratar los dos temas y, si puede ser, sacarlos cuanto antes. Si nuestro voto es positivo y luego no nos gusta como se hacen, qué hay detrás. Es nuestra responsabilidad y creemos que es así.

Joseba Otondo, Alcalde: ¿Los demás veis necesidad de tener más información?

Begoña Sanzberro, UPN: Nosotras tal y como dijimos en la propia comisión quisiéramos un plantamiento más integral porque vemos que se está aumentando la plantilla del Ayuntamiento, eso tiene consecuencias económicas ahora y a futuro.

ditu, orain eta etorkizunean. Gai honetan eta aurrekontuaren aldaketan gaian, integralki ikusi nahi dugu kontua. Ikusi nora goazen, plantillaren egitura-aldaketak ondorio garrantzitsuak dituztelakoz, eta Rubenek erran duen bezala, bertze momentutan bozkek zure mahai gainean uzten da zure iritzia, baina ez doa haratago. Orain erantzunkidetasuna egonon da eta bozkek oso arduratsua izan behar du eta jakinda nora garamatzen. Hondakin teknikaria konkretuki, badakit hondakinen galak aldaketak izaten ari direla eta etorkizuna planifikatu behar dela, Europako direktibak bete behar direla, baina ez da implementazio berriko gai bat, Baztanen aspalditik ari gara hondakinak biltzen eta tratatzen, orain arte eraman da, zinegotzi arduradunek teknikarien laguntzarekin. Gau, inoiz baino zinegotzi liberatu gehiago ditugu eta heldurra ematen du erabakiak hartzea, zerean mota aunitzeko teknikoak beharko ziren. Urrian gaudenez, uste dut hemendik gutira antolatuta behar direla, bai plantilla, bai datorren urteko aurrekontuak eta nire ustez, hor hartu beharko zen erabakia, informazio guztia aztertuz, bai beharrena bai erabilgarri ditugun errekurtsoena.

Joseba Otondo, Alkatea: Argitze aldera. Bi azpi puntu ditu honak, arkitekto tekniko eta hondakin teknikaria. Arkitekto teknikoari buruz gaten dugu solasean joan den urritik, ulertzen ahal dut hondakin teknikariari buruz agian informazio falta dagoela, arkitekto teknikoari buruzko trataera bertze bat izan da, Udalko hirigintza zerbitzuari buruzko debata lehenago hasi baikenuen.

Ruben Ciganda, Geroa Bai: Nik uste dut hau azaldu genuela, nik azaldu nuen, egindako batzorde orokorrean, baina agian ez gauden denak. Seguru aski ailegatu ahalko garen erabakira, berdina izanen dela. Honetan lanean aritu zaretenak, segimendu guztia egin duzue eta badakizue erabakia horrat ailegatzen dela. Hori guretzat zaila da hamabost egunetan, dugun informazioarekin erabaki berara iristea. Ez dugu lana bi aldiz egingo ere, zuek egiten duzue, baina bai uste dut komisio horretara Iñigo Iturralde gaia eraman zuela, frontoiko ideia bat zuela eta abar, eta nola egiten ahal zen. Agian gauza ez da lana bikoiztea, baina agian bai lan garrantzitsu bat egiten delarik partekatzea, gainera horrela denean artean ekarpenak egin ditzakegu, eta azken finean Udal hobek bat lortzen dugu.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Erran behar dut bigarren eta laugarren puntuak justifikatuta daudela eta ongi iruditzen zaizkit,

En este tema y en el tema de las modificaciones del presupuesto queremos ver la cuestión integralmente. Ver a donde vamos porque los aumentos de plantilla estructurales tienen consecuencias importantes y como ha dicho Rubén, en otros momentos tu voto deja tu parecer encima de la mesa pero no va más allá. Ahora va a haber una corresponsabilidad y tiene que ser un voto muy responsable y sabiendo a donde nos lleva. En concreto el técnico de residuos, ya sé que está habiendo cambios en el tema de las basuras y que hay que planificar a futuro, que hay que cumplir las directivas de Europa, pero tampoco es un tema de nueva implementación. Se está recogiendo y tratando la basura en Baztan desde hace mucho tiempo, se ha llevado hasta ahora, por parte de los concejales responsables y con ayuda de técnicos, hoy tenemos más concejales liberados que nunca y da bastante respeto tomar decisiones, porque técnicos harían falta de muchas clases. Como estamos en el mes de octubre creo que hay que organizar tanto la plantilla como los presupuestos del año que viene en fechas próximas y ahí es donde creo que con toda la información, tanto de necesidades como de recursos disponibles, se debería de tomar la decisión.

Joseba Otondo, Alkatea: Para aclarar, esto tiene dos subpuntos, el del arquitecto técnico y el del técnico de residuos. Del arquitecto técnico llevamos hablando desde octubre. Puedo entender que en el caso del técnico de residuos pueda faltar información, el tratamiento del puesto del arquitecto técnico ha sido otro, ya que el debate del servicio urbanístico municipal lo empezamos antes.

Rubén Ciganda, Geroa Bai: Yo creo que esto lo expusimos, yo lo expuse en la comisión general que hicimos, pero igual no estábamos todos. Seguramente la conclusión a la que podamos llegar será la misma. Pero los que habéis trabajado este tema habéis hecho toda el seguimiento, tenéis la convicción de que la conclusión llega ahí. Eso es difícil para nosotros en quince días, con la información que nos llega, llegar a la misma conclusión. Tampoco vamos a hacer el trabajo dos veces, ya lo hacéis vosotros, pero sí que creo que en esa comisión Iñigo Iturralde ya trasladó el tema, que tenía una idea del frontón etc. y cómo se podía hacer. Lo suyo igual es no duplicar el trabajo, pero sí igual cuando recopila un trabajo importante compartirlo, así además entre todos podemos hacer aportaciones, y al final nos lleva a tener un mejor Ayuntamiento.

baina uste dut ikerketa zabalago baten barruan daudela, lau puntuak erlazionatuta daude, zurgindegiaren aklaketa izan ezik. Beraz, niri gustatuko litzaidake behar den denborarekin aztertzea, baina beti ere hurrengo osoko bilkura baino aste bat lehenago gehienez, analisi bat egin denen artean, etorkizuneko konpromisoak hartuz. Hau puntuala da, baina honck konpromiso batzuetara eramaten gaitu edo bidca markatzen digu. Hau lehenbailehen onartzea gustatuko litzaidake, hurrengo osoko bilkuran edo behar bada, ezohiko bat deitu.

Joseba Otondo, Alkatea: Zehazki, ongi ulertu dezadan, bigarren eta laugarren puntuak ari zara?

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: Biez.

Joseba Otondo, Alkatea: Orduan, bigarren puntuak bi gauza desberdin heldu direlako, bi horiek sartzen dituzta zaku berean edo bi horiek ulertzen ditugu modu desberdin batean, hau da, arkitekto teknikoaren eztabaida abiatu genuela hirigintza udal zerbitzuaren eztabaidarekin orain dela bi edo hiru hilabete eta horrekin izan dela astia aski edukitzeko iritzi bat, eta hondakin teknikariarekin ez, edo...

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: Ez, ez da hori arazoa.

Joseba Otondo, Alkatea: Ez, hori nik planteatzen dut.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: Lau puntuekin ados nago, hau da bigarrenaren eta laugarrenaren bi azpi puntuekin. Afera da honck etorkizuneko bidc bat markatzen ahal duela eta 15 egunetan zerbaít gehiago lantzen ahal dugu. Niretzat lau puntuak ongi daude, gertatzen dena da pakete bat dircla. Zergatik ez ditugu lau puntuak eta lauak osotara lantzen? Hori bai, beti ere hurrengo osoko bilkura baino lehen.

Joseba Otondo, Alkatea: Hemen planteatu dira gauza desberdinak, alde batetik zen hau aurrekontuaren eztabaidarekin lotzea, horrek eramaten digu bertze eszenario batera, bertzetik da honen ingurum informazio gehigarria izatea, horrek eramaten ahal digu azaroko plenora, hirugarren bat izango zen gaur hemen aurkezten gaiak, igual planteatu daiteke azarora gibelatzea eta tartean lantzea gai hauek, behar bada informazio gehiago, eta azaroko plenoan kitatuko genuen. Beti ere, jakite aldera eta denok jakinarean gaitan egoteko, hondakin teknikariaren situazioak modu irregularrean segituko zuen, arkitekto teknikoarena ez, ez baita momentu honetan, gero astia behar da pliegua prestatzeko, deialdi publikoak egiteko, bakdin eta aprobaturko

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: Tengo que decir que los puntos dos y cuatro están justificados y me parecen bien, pero considero que están dentro de un estudio más amplio, están los cuatro puntos, excepto el cambio de la carpintería relacionados. Por tanto a mi lo que me gustaría es analizar en el tiempo que haga falta, pero nunca más tarde de la semana anterior al próximo Pleno, hacer un análisis entre todos, adquirir compromisos a futuro, porque esto es muy puntual, pero esto puede inducir a unos compromisos o marcarnos el camino. Me gustaría que en el próximo Pleno, o si hace falta convocar uno extraordinario, aprobar esto antes.

Joseba Otondo, Alcalde: Exactamente, para que lo entienda, ¿hablas del segundo y cuarto punto?

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: Los dos.

Joseba Otondo, Alcalde: Entonces, como en el segundo punto vienen dos cosas diferentes, esas dos las metes en el mismo saco o esas dos las entendemos de diferente manera, esto es, que el debate del arquitecto técnico lo abordamos con el debate del servicio municipal de urbanismo, hace dos o tres meses y que ha habido tiempo suficiente para tener una opinión y con el técnico de residuos no, o...

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: No, no es ese el problema.

Joseba Otondo, Alcalde: No, eso lo plantea yo.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanear: He dicho que los cuatro puntos, los dos subpuntos del dos y del cuatro, estoy de acuerdo, lo que pasa que esto puede marcar una línea de futuro y podemos trabajarlo un poco más en quince días. Para mí los cuatro puntos están correctos, lo que pasa es que es un paquete, ¿por qué no metemos los cuatro puntos y desarrollamos todo en conjunto? Nunca más tarde del próximo pleno, eso sí.

Joseba Otondo, Alcalde: Aquí se han planteado cosas diferentes. Por un lado, estaba unir esto a la modificación de los presupuestos. Eso nos lleva a otro escenario. Por otro está el tener información adicional al respecto. Eso nos puede llevar al pleno de noviembre, una tercera sería presentar hoy aquí los temas. Igual se podría plantear retrasarlo a noviembre, y mientras, trabajar estos temas si hace falta más información, y lo liquidaríamos en el pleno de noviembre. Para conocimiento de todos, la situación de la técnica de residuos seguiría siendo irregular, no la del arquitecto técnico, porque en este momento no hay, luego hace falta tiempo para preparar los pliegos, convocar públicamente, siempre que se apruebe la

balitz plantilla organikoaren aldaketa guzi hori, eta laugarren puntuari buruz solastuko gara gero, laugarren puntuan.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Nire ustez, hurrengo osoko bilkurara gibelaratzea erabakiz gero, konpromisoak hartu beharko ditugu. Nire ustez, gaurko bileratik batzorde bat atera beharko litzateke. Iz dut gai honek atzera jolzea nahi. Landu egin nahi dut baina non sartzen ari naizen ongi jakinik.

Florentino Goñi, Baztango Ezkerra: Zuk erraten duzunarekin ados nago. Orain, bertze hilabete bat esperatzea. Agian zortzi - hamar egunetan egiten ahal dugu. Behin komisioa izendatuz gero, lau puntu hauek lantzeko, akordio batera iritsi eta guti gorabehera ekartzen ahal da osoko bilkurara. Bertzenaz bertze bilkuraren bukatara esperatuko genuke.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Hori erraten nuen, argi dagoenkan ezohiko osoko bilkura bat deitu.

Ruben Ciganda, Geroa Bai: Alejandrok erraten duen bezala, kozkutzen naucna da elkartu eta partekatzeo aukera izatea. Uste dut zuentzat erraza dela, egunerokoan hemen zaudetelakoz. Guk gure jarduerekin batera egiten dugu, hona etorri, informazioa hartu, gehiago kostatzen zaigu, orduan elkarri lagundu behar diogula uste dut. Eta zuek informazioa elkarri eta partekatzen baduzue, laguntzen diguzue eta, nire ustez gakoa da lantzeko.

Mikel Ortega, EH-Bildu: Uste dut eman dugun informazio baimo gehiago ez dugula. Azkenean, nire ustez, borondate kontua da. Denok badakigu behar dela aparejadore bat edo arkitekto bat. Hondakin teknikari bat behar dela guretzat da ezinbertzekoa. Lehenengo aldiari erandako datu guziki, nik uste, aski justifikatua dagoela eta lehenbailehen hasten bagara, lehenbailehen akituko dugu. Ez dakit zer datu gehiago behar diren baina seguru loka berdinerara iritsiko gara. Atzeratzeak hilabete bat erran nahi du aurtengo ejerzizioan ezingo dugula egin. Heldu den urteko ejerziziora pasatu beharko da, diru hori kendu beharko zaio eta karga bat suposatzen du.

Maite Iturre, EH-Bildu: Ni ez naiz egon hirigintza batzorde horietan baimo ikusten bada gehiago landu behar dela, gehiago landu behar da. Baina ikusten dudana da hori ezin dela aitzakia izan, etortzeko hona osoko bilkurclara batzordeak egon direnean, eta erratea "ez dugu informaziorik". Nik uste guztiok kampanian aipatu genuela udaleko tramiteak, tramitazioa eta

modificación de la plantilla orgánica. Y sobre el punto cuatro hablamos luego en el cuarto punto.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Entiendo que debemos comprometernos si se opta por esperar al próximo Pleno, entiendo que hoy debería salir una comisión. No quiero que el tema vaya hacia atrás, quiero trabajarlo, pero quiero ser consciente de donde me meto.

Florentino Goñi, Baztango Ezkerra: Estoy de acuerdo con lo que dices tú. Ahora esperar otro mes, igual en ocho diez días podemos ventilarlo. Una vez que se nombra una comisión, para trabajar esos cuatro puntos, llegamos a un acuerdo, más o menos ya se puede traer a un Pleno. Y si no, esperábamos al final del otro Pleno.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Eso decía, convocar un Pleno extraordinario en el momento que esté claro.

Ruben Ciganda, Geroa Bai: Como dice Alejandro, lo que si me preocuparía es que tengamos la posibilidad de juntarnos en clave de compartir. Yo creo que es muy fácil para vosotros que estáis en el día a día tener todos esos datos. Nosotros que tenemos que compaginarlo con nuestras actividades, venir aquí, recoger esa información, nos lleva mucho más, entonces creo que nos tenemos que ayudar entre todos, y si vosotros traéis esa información y la compartís nos ayudáis y creo que es clave para trabajarlo.

Mikel Ortega, EH-Bildu: Creo que no tenemos más información de la que hemos dado. Al final creo que es cuestión de voluntad. Todas sabemos que hace falta un aparejador o arquitecto. Para nosotros el técnico de residuos es imprescindible. Con todos los datos que se dieron el otro día creo que está suficientemente justificado y cuanto antes empezemos antes terminaremos. No se qué más datos hacen falta, pero seguro que llegamos a la misma conclusión. Retrasarlo un mes quiere decir que no lo podamos hacer en el ejercicio de este año. Habrá que pasarlo al del siguiente, habrá que descontar ese dinero y supone una carga.

Maite Iturre, EH-Bildu: Yo no he estado en las comisiones de urbanismo pero si se ve que hay que trabajarlo más, hay que hacerlo. Pero lo que veo es que eso no puede ser una excusa, para venir al pleno, cuando ha habido comisiones, y decir "no tenemos información". Yo creo que en campaña todos dijimos que los trámites municipales, la tramitación y el servicio al ciudadano había que agilizarlos. Entonces nosotros también tenemos que asumir nuestros deberes y trabajarlo. Y no todos estamos liberados, tampoco en el equipo de

herritarari ematen zaion zerbitzua azkartu behar dela. Orduan, guk ere, gure etxeko lanak hartu behar ditugu eta landu. Eta guztiak ere ez daude liberatuta, ezta udal gobernuan ere. Bakoitza saiatzen da konpaginatzen gauzak ahal duen bezala eta dakien modu hoberengan. Hori erranda, banator erraten zenarekin, nolabait epa bat, konpromiso bat hartzea, asko jota, hurrengo osoko bilkura jakinda Mikelck aipatu duena, egoten ahal direla bertze ondorio batzuk, eta nik bai eskatuko nuke, informazio gehiago eskatzen dutenei, zehaztea ze informazio mota nahi duten, ze bertzenaz egon gaitzke dinamika batean, beti informazio gehiago, informazio gehiago, ze informazio gehiago? Ez dakit gehiago badagocn emateko. Orduan, zer gehiago da behar duzucna hobeto baloratzeko? Zehaztea eta horrela azkarrago ibiliko gara.

Iñigo Iturralde, Baztango Ezkerra: Informazio gehiago eskatzen delarik, zehazten badugu, denborarik ez galtzeko erran nahi dut. Ongi egonen zen zehaztea ze datuak nahi diren, komisioan mañai gainean edukitzeko.

Begoña Sanzberro, UPN: Nik argi dut, baina gehiago argitzen saiatuko naiz. Nik argazki oso bai nahi dut, zeren bai higarren puntuak bai langarrenak ondorio zuzena baitu aurrekontuetan. Suposatzen dut nahi dudana dela datorren urteko aurrekontuen zirriborro bat. Lanpostuei buruz, estrukturalak izango dira. Orduan jakin nahi dut zer dakarten, ikusi orain dugun langile zama, nola igo eta zer suposatuko duen aurrekontuetan. Hori da nahi dudana. Aurrekontuen aldaketei buruz, zuek erran zenuen traktorea eta desbrozadora, adibidez, alkateek aipatzen dituzten eskacrak direla. Eta ez dut zalantzan jartzen, baina seguru ari direla planteatzen bertze gauza anitz eta jakin nahiko nuke zer diren. Eta mañai gainean jarriko ditut ere bertze gai batzuk, nire ustez ekitaldi honetan egin behar direnak. Eta gure aldeak bere bozkarekin laguntzen ahal badu gauza jakin batzuk legealdi honetan egiten, bada saiatuko gara laguntzen. Oronozko saneamendua akitu gabe dago, suposatzen dut ez dela betiko utzi beharko egin gabe. Legcak eskatzen duen baldintza bat da, hondakinak bezala. Causa hera erraten dut Almandozko saneamenduari buruz, hori ere akitu gabe dago.

Joseba Otondo, Alkatea: Aurrekontuen inguruko eztabaida igual utzi beharko genuen aurrekontuen momenturako baino bueno, ejemplo bezala baliogarria da.

gobierno. Cada uno se encarga de compaginar como puede y como mejor sabe. Dicho esto, vuelvo a lo que se trataba, de alguna manera comprometernos. Como mucho deberíamos alargar el plazo hasta el próximo pleno, sabiendo lo que ha dicho Mikel, es decir, que puede haber más consecuencias. Y yo pediría a los que solicitan más información que especifiquen qué tipo de información requieren para no caer en esta dinámica de pedir más y más información... ¿Qué información? No creo que haya nada más que se pueda aportar. Por lo tanto, ¿qué más necesitáis para poder valorarlo? Si fuerais más concretos, podríamos avanzar más rápido.

Iñigo Iturralde, Baztango Ezkerra: Cuando se pide más información, si concretamos, para no perder tiempo quiero decir. Estaría bien especificar qué datos se solicitan, para tenerlos sobre la mesa en la comisión.

Begoña Sanzberro, UPN: Yo ya tengo claro, pero bueno, voy a intentar aclararlo más. Más datos, yo quiero una foto completa, porque tanto el punto 2 como el 4 tienen mucha incidencia económica en los presupuestos, pues supongo que lo que quiero es un borrador de presupuestos para el año que viene. En cuanto a los puestos de trabajo, van a ser estructurales, entonces saber lo que supone, ver la carga que tenemos ahora mismo de personal, cómo la incrementamos y qué supone sobre el futuro presupuesto. Eso es lo que quiero. En cuanto a las modificaciones al presupuesto de ese dinero, vosotros hablasteis que, por ejemplo, el tractor y la desbrozadora es una necesidad que están planteando los alcaldes, y yo no dudo de que la estén planteando, pero seguro que están planteando otras muchas cosas y me gustaría saber qué otras cosas están planteando. Y también voy a poner encima de la mesa otras cuestiones que veo yo que hay que abordar en este ejercicio. Y en la medida en que nuestro grupo pueda contribuir con su voto a que determinadas cosas se hagan en esta legislatura, pues intentaremos contribuir. El saneamiento de Oronoz está sin terminar, supongo que no habrá que dejarlo indefinidamente sin terminar. También es un requisito legal, igual que el de las basuras. Lo mismo digo del saneamiento del Almandoz que también está sin terminar.

Joseba Otondo, Alkate: El debate sobre los presupuestos igual lo tendríamos que dejar para el momento del presupuesto, pero sirve como ejemplo.

Begoña Sanzberro, UPN: Sarri isilduko naiz, erran nahi dut lotuta dagoelako ekonomikoki. Ze informazioa? Erran nahi dut daukagun sosakin nahi dudala ikusi ditugun behar guztiak, ze behar gehiago goratzen zaizkigun. Joan den legealdian beti erran dugu pizsinan txapoteoko pizsina bat behar dela. Ba legealdi honetan egiten ahal bada edo guk laguntzen ahal badugu egitera ba nahiko genuke egitea. Gauza gehiago ere badira. Hor daukagu plaza edifizio bat hutsa egon dena lau urtez, hortxe dago eta udal honetakoa da, eta ez dat uste almagazetako egon behar duela hurrengo chun urteetan. Badaude behar anitz. Orduan, ea nola banatzen ditugun diruak eta prioriteteak.

Joseba Otondo, Alkatza: Aipatu beharra dut berriz ere hondakin teknikaria gaur den eguncan existitzen den eta bere intzidentzia presupuestaria buruzko elementua hor dago denon konstataziokoa aurtengo aurrekontuetan egon delako bildua, bigarren urtea delako hor lançan. Hala ere ikusten bada beharrezkoa koadro orokor hori irekitzea eta hor barrenean ulertzea hondakin teknikariak zer suposatzen duen presupuestarioki, denen ezagutzakoa den elementu hori aportatuko da berriz. Arkitekto tekniko buruzkoa hau bai dela modifikazio bat edukitzen ahal duena intzidentzia estruktural bat aurrekontuetan ondoko urteetan, beraz, behar bada, merezi du bigarren buelta bat ematea. Nabarment utzi nahi dut elementu guzi hauek hementxe planteatzen den eskakizunen zerrenda honetan. Hori erranik, uzten baditugu hauek gehiago tratatzeko, hau behar da erretiratu eta horretarako bozkatu.

Idazkaria: Printzipioz Alkateak gai ordenatik puntu bat erretiratzeko legeak gehiengo berezi bat eskatzen du. Kasu honetan ez dira, dira gehiengo simplekoak biak. Bai aurrekontuarau modifikazioak, bai plantilla organikoa modifikazioak. Azken finean prebisio hori da alkateak ez kentzeko gai ordenatik nahi dituen gauzak, baina denak ados bazaude kenduko da gai ordenatik. Hori baldin bada osoko bilkuraren borondate osoa ez diot ikusten arbitraritasunarik.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanen: Bi gauza, nik ez dut arazorik. Behar izan dudana informazioa eman didate edo nik hartu dut. Nik erraten dudana da lau azpi-puntu hauek lau ataletan dutela eragina, ez digutela osatzen horietako bakar bat ere ez. Orduan beharrezkoa dela uste dut, baina ez informazio gehiago, gutxi gorabehera zenbaki mailan, kantitatcan, disimuan denak baitugu buruan. Hori baino, eztabaida serio

Begoña Sanzberro, UPN: Luego me callaré, quiero decir que está ligado económicamente. ¿Qué información? Quiero ver con el dinero que tenemos, todas las necesidades que tenemos, qué necesidades más se nos incrementan. En la anterior legislatura siempre hemos dicho que hace falta una piscina de chapoteo. Si se puede hacer en esta legislatura, o si podemos ayudar a hacerla, nos gustaría que se hiciera. Hay más cosas. Tenemos en la plaza un edificio que ha estado vacío cuatro años, ahí está y es de este Ayuntamiento, y no creo que tenga que estar como almacén durante los próximos cien años. Hay muchas necesidades. Entonces, a ver cómo repartimos el dinero y las prioridades.

Joseba Otondo, Alcalde: Tengo que decir otra vez que hoy en día ya tenemos una técnica de residuos y su incidencia presupuestaria está ahí porque está recogido en el presupuesto de este año, porque lleva ya dos años trabajando. De todas formas, si se ve necesario abrir un cuadro general y dentro de ese cuadro entender en conjunto lo que supone presupuestariamente, se volverá a parlar ese elemento de conocimiento de todos. La del arquitecto técnico sí puede ser una modificación que puede tener incidencia estructural en los presupuestos en los próximos años, por lo tanto, puede que merezca darle una segunda pasada. Quiero resaltar todos estos elementos en la lista de solicitudes que se plantea aquí. Dicho esto, si los dejamos para trabajarlos más, esto habrá que retirarlo y para ello tendremos que votar.

Secretario: Para que el Alcalde retire un punto del orden del día la ley exige una mayoría especial. En este caso no son, son los dos de mayoría simple. Tanto la modificación del presupuesto, como la modificación de la plantilla. Esta previsión es para que el Alcalde no retire asuntos del orden del día cuando él quiera, pero si todos estáis de acuerdo se quitará del orden del día. Si esa es la voluntad de todo el Pleno no le veo arbitrariedad.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanen: Dos cosas, yo no tengo problemas, la información que he necesitado me ha sido facilitada o he accedido. Yo lo que digo es que hay tres departamentos en los que tienen implicación estos cuatro subpuntos, que no nos completan ninguno de ellos. Entonces, entiendo que hace falta, no más información, más

eta lasai bat nahi dut. Atzo, adibidez, osoko bilkuraren aitzincan ordu bateko eztabaida egon zen, hagitx emankorra izan zena. Puntu hauek erretiratzeak, zer erran nahi du? Erretiratzen direla edo konpromiso batekin erretiratzen direla?

Idazkaria: Hori ez dago legalki aurreikusita. Erretiratzen da eta Alkatza da hurrengo gai ordenak zehazten dituen. Argi dago Alkateak aurrezki duela erranez gero, ez dagoela zertan bere hitza zalantzan jarri. Nahiz eta Osoko Bilkurak aurrezki erabakia hartu, bertxe bide batetik jo beharke zenuke une puntual batean.

Joseba Otando, Alkatza: Hemen bi gauza iduritsu baina desberdinak planteatzen dira. Bat da, analisi orokor baten barranean, aurrekontuen eztabaidaren barranean sartzea eta bertxe da horren iduritsu baina eman diezaiokena hidea aurrekontuak baino lehen gauza hauek atzartzeari. Orduan momentu honetan nik ez dut erranen nola planteatuko dugun hau. Baloratu beharke dugu. Sartzen den hau aurrekontu inguruko eztabaidan edo sartzen den modu berezitu batean ondoko azaroko plenoari buruz. Kasu honetan baloratzea dagokigu gobernuan gauden taldeei. Beraz nire hitza ez dut emanen ez sentido batean ez bertzean.

Udalbatzak aho batez erabaki du plantilla organikoaren aldaketaren puntua kentzea (arkitekto teknikoa, hondakinen teknikaria).

3.- 2014KO KONTUEN ESPEDIENTEA ONARTZEA.

Aurrekariak azalduta, arrazoiak eta ondorioak aurrezki eta saio honi dagokion soinu fitxategian bildulako eztabaidaren ondoren, eta Nafarroako Toki Ogasunen 2/1995 Foru Legeak 242. artikuluan ezartzen duen prozedura betez, kontu orokorra bai eta aitzinako zenbakiak aipatzen duen Batzorde bereziaren txostena ere, Udalbatzaren iragarki-oholean paratuko da jendaurrean ikusgai 15 egun baldinuetan. Epe horretan interesdunek bidezko jotzen diztuzten erreklamazio edo alegazioak aurrezki ahal izanen dituzte. Aipatutako epean alegaziorik ez dela izan kontuan izanik, Udalbatzak aldeko 9 botoekin (EII-Bildu, Baztango Jizkerra, Geroa Bai, Baztan Auzolanecan) eta 4 abstentziorekin (UPN) onartu du:

1.- Udalaren 2014ko ekitaldiari dagozkion kontu orokorrak onartzea. Kontuen zehaztapenak

o menos a nivel de números, de cantidad, de diseño, todos lo tenemos en la cabeza. Lo que quiero es una discusión seria y sosegada, por ejemplo ayer antes del pleno hubo una discusión de una hora que fue muy fructifera. El tema de retirar estos puntos ¿qué quiere decir? ¿Qué se retira y punto o se retira con un compromiso?

Secretario: *Eso ya no está previsto legalmente. Se retira y es el Alcalde el que establece los siguientes órdenes del día. Evidentemente entiendo que si el Alcalde dice que lo presentará, no hay por qué tener duda de su palabra. Aunque el Pleno tomara la decisión de presentarlo tendrías que ir por otra vía en un momento dado.*

Joseba Otando, Alcalde: *Aquí se plantean dos cosas parecidas pero diferentes. Una es dentro de un análisis general, meterlo en el debate de los presupuestos. Y la otra es parecida pero que puede dar opción a sacar estas temas antes que los presupuestos. En este momento yo no diré cómo lo plantearemos. Tendremos que valorarlo. Si entra esto en el debate de los presupuestos o si entra en un modo diferenciado de cara al siguiente pleno de noviembre. En este caso, la valoración nos corresponde a los grupos del equipo de gobierno. Por lo tanto, no daré mi palabra ni en un sentido ni en otro.*

El Pleno por unanimidad acuerda retirar el punto de la modificación de la plantilla orgánica (arquitecto técnico; técnico de residuos).

3.- APROBACIÓN DE EXPEDIENTE DE CUENTAS 2014.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma y tras un breve debate recogido en el archivo de audio de la presente sesión y cumplimentado el procedimiento establecido en el artículo 242 de la Ley Foral, de 10 de marzo, de las Haciendas Locales de Navarra, la cuenta general con el informe de la Comisión especial a que se refiere el número anterior será expuesta al público en el tablón de anuncios de la Corporación por plazo de quince días hábiles, durante los cuales los interesados podrán presentar las reclamaciones o alegaciones que estimen oportunas. Teniendo en cuenta que durante el citado plazo no se ha presentado alegación alguna el Pleno por 9 votos a favor (EII-Bildu, Baztango Jizkerra, Geroa Bai, Baztan Auzolanecan) y 4 Abstenciones (UPN) acuerda:

1.- Aprobación de la cuenta general del Ayuntamiento de

dagokien espedientean bilduta daude.

2.- 2014ko ekitaldiari dagozkion Kontu orokorren espedientearen kopia Nafarroako Gobernuo Toki Administrazioako Zuzendaritza nagusira igortzea, onartu direnetik hurrengo 15 egunetan, jakinaren gainean izateko eta ondorioetarako.

4.- UDALEKO 2015EKO AURREKONTUAREN ALDAKETAK. KONTU-HARTZAILEAREN 4. ETA 5. TXOSTENAK.

Joseba Otondo, Alkatza: Hlau planteatzen den bigarren puntuaren argudiopean erretiratuko genuke eta planteatu sartu aurrekontu inguruko eztabaidan edo ondoko azaroko osoko bilkuran, logika horren baitan.

Iñigo Iturralde, Baztango Ezkerra: Nik ez dut hain garbi ikusten uztea hurrengo baterako gehienbat leihoen modifikazioa. Hor bai ez dagocia informazio gehiagorik. Leihoak aldatzea da "eficiencia energética" delakoa lortzeko. Kasu honetan zer landu behar dugu? Materiala?

Begoña Sanzberro, UPN: Nik erran nizan komisiolan lehengo aldian, Ze lan egin behar dugu? Erran zenuen behar zirela leihoak aldatu; liz banago gaizki, hiru eskoletan; Amaiur, Gartzain eta Arraioz. Haina sos horrekin ez zela aski. Nik momentu horretan erran nuen eta orain gauza bera, nahi dudala gehiago landu eta informazio gehiago ere. Eiz dakigu zenbatekoa den presupuestoa horiek denak akitzeko eta aukera berak emateko eskola guzietan. 18.000 euroekin ez dakigu zenbaterako ailegatzen den edo 30.000 euroekin akitzen dugun lana.

Joseba Otondo, Alkatza: Horretarako behar dira edifizio mantenimendu lanak, horretarako arkitekto tekniko behar da, horretarako behar da eskema guzi bat nahi dena abiarazi. Haina hemen planteatzen baldin bada puntuaz puntu, trabak aldiro.

Begoña Sanzberro, UPN: Barkatu Joseba, ez da trabak jartzea. Nik uste dut informazioa nahiko defizientea dela. Eta ez nuen hori erran nahi. Norbaitek badaki hemen zenbat leihorako den, zenbat eskoletarako? Hori ari naiz galdetzen. Edo norbaitek erraten ahal dit zergatik 18.000 euro eta ez 25.000?

Mikel Ortega, EH-Bildu: Remanentetik gelditzen den sosa milioi bat izanagatik ere, gero gastatzen ahal duguna, estabildade legeak direla medio eta, mugaturik dago. Eta guk kalkulatu genuena zen hatetik, desbrozadora, frontoiaren

Baztan correspondiente al ejercicio 2014, cuyo detalle obra en el oportuno expediente incoado al efecto.

2.- Remitir copia del expediente de Cuentas correspondiente al ejercicio de 2014 a la Dirección General de Administración Local del Gobierno de Navarra en los 15 días siguientes a su aprobación, para su conocimiento y efectos oportunos.

4.- MODIFICACIONES AL PRESUPUESTO 2015, INFORMES DE INTERVENCIÓN DE MODIFICACIONES Nº 4 Y Nº 5.

Joseba Otondo, Alcalde: Esto lo retiraríamos en función del argumento del segundo punto y lo meteríamos en el debate sobre los presupuestos o en el próximo Pleno de noviembre, dentro de esa lógica.

Iñigo Iturralde, Baztango Ezkerra: Yo no veo tan claro el dejarlo pendiente, sobre todo la modificación de las ventanas. Ahí sí que no hay más información. El cambio de ventanas es para lograr la eficiencia energética. ¿Qué vamos a debatir en este caso? ¿El material?

Begoña Sanzberro, UPN: Ya te lo dije en la comisión el primer día. ¿Qué vamos a hacer? Dijiste que había que cambiar las ventanas, si no me equivoco en tres escuelas: Amaiur, Gartzain y Arraioz. Pero que este dinero no era suficiente. Ya lo dije en su momento y ahora digo lo mismo, que quiero trabajar más y más información. No sabemos cuál es el presupuesto para terminar todo y dar las mismas opciones a todas las escuelas. No sabemos para cuanto llega con 18.000 euros, o si con 30.000 terminamos el trabajo.

Joseba Otondo, Alcalde: Para eso hacen falta los trabajos de mantenimiento de edificios, el arquitecto técnico, para eso hace falta todo el esquema que se quiere poner en marcha. Pero si se plantea punto a punto, siempre hay trabas.

Begoña Sanzberro, UPN: Perdona Joseba, no es poner trabas, creo que la información es bastante deficiente. Y no quería decirlo. ¿Sabe alguien para cuántas ventanas es, para cuántas escuelas? Eso estoy preguntando. ¿O, alguien puede decirme porqué 18.000 y no 25.000?

Mikel Ortega, EH-Bildu: Aunque el remanente sea de un millón, lo que después podemos gastar, debido a la ley de estabilidad, tiene un límite. Y lo que nosotros calculamos fue la desbrozadora, el tema del frontón que se metería después y las

afera gero sartuko zena eta leihoak. Leihoak gelditu ziren pixket, azkenean zenbat gelditzen zen, sartu genuen kopuru horretan. Sobratzen bazen, gehiago sartuko genuen seguru aski eta leihoak egingo ahal genituen. Lau urte hauetan egon gara efizientzia energetikarako gauzak egiten eta hau izango zen bertze pausu bat, jakin gabe noraino iritsiko ginen. Aurtekontuak eskatu dira baino ez dira ailegatzen. Hau da dagoena eta horrekin hasiko gara. Diru gehiago sartzen badugu, ezin dugu sartu desbrozadora edo frontoia... 249.000 euro ziren erabilgarri, ajustatu genuen maximora, jakinik ere zer problema izan diren urte hauetan diru kopuruagatik.

Ruben Ciganda, Geroa Bai: Nire ustez, orain dugu eztaba hain lehenago izan bagenu, konbenzientzia etorri ahalko ginen bozkatzera. Argipen hauek bertze foro batean egin honat etorri eta hartzen diren erabakiak lagundu ahal izateko. Honen gobernuaren lana indartzen ahal du ere. Ez dut uste trabak jartzeko denik baizik eta arduratasun koimatu bat.

Joseba Otondo, Alkatea: Nik uste Mikelen aipatu zituela hauek aitzineko bilkuran ere, baita batzordean. Informazio hauek baldin badira faltan botatzen zirenak lehenagotik ere bazuden. Informazio horietan sakondu daiteke edo hartu daiteke asti gehiago horiek baloratzeko edo dena delakorako, baina hauek eta Mikelen egin duen esposizio hori aitzineko horretan egin zen. Aurten kontuak hotsi ditugu mantso gertatu direlakoz gauza batzuk eta normalki martxoan ixten diren kontuak itxi behar izan dira buruilan. Aurten 2015erako inbertsio politza guztia 500.000 eurotara ere ez zen ailegatzen eta hori gauza berri batzuetaz gain, gehiena izan da dagoena mantentzeko, txukuntzeko eta mantentze lanak egiteko, partxeatzeko, inbertsio konkretu batzuk kenduta. Hori da Udalaran argazki orokorra. Hori da duguna.

Mikel Ortega, EII-Bildu: Erabaki hauek atzeratzeak erran nahi du aurten, ejerzizio honetan egin ahal ez izatea. Eta horrek ekaritzen du gero atzeratzen bada, aurten gastatu beharko zen remanentea pasatu behar izatea heldu den urtera eta heldu den urteko remanenteari kendu beharko zitzaion. Remanentetik gastatzen ahal denari ia 100.000 euro kentzen badizkiogu frontoiarako, iritsiko gara zifra berdintsuetara.

Iñigo Iturralde, Baztango Ezkerra: Guk Baztango Ezkerratik eskatu behar dugu puntu hau, bi azpi puntuekin bozkatzeko. Ikusten dugu egin behar direla. Ez bada aurrera ateratzen, landu

ventanas. Las ventanas se quedaron un poco en función de lo que quedaba, lo metimos en esa cantidad. Si sobrara más, seguramente meteríamos más y se podrían hacer las ventanas. En estos cuatro años hemos estado haciendo trabajos para la eficiencia energética, y este sería otro paso sin saber hasta dónde llegaríamos. Se han pedido presupuestos pero no han llegado. Esto es lo que hay y con eso empezaremos. Si metemos más dinero no podemos incluir la desbrozadora o el frontón... Había 249.000 euros utilizables, ajustamos al máximo, sabiendo el problema que ha habido estos años con el dinero.

Rubén Ciganda, Geroa Bai: *Creo que si este debate que estamos teniendo lo hubiésemos tenido antes, podríamos venir a votar con convencimiento. Hacer estas aclaraciones en otro foro para poder venir aquí y apoyar las decisiones que se toman. Esto hasta puede reforzar la labor de gobierno. No creo que se trata de poner trabas sino que es un gesto de responsabilidad.*

Joseba Otondo, Alkate: *Yo creo que Mikel comentó esto en el Pleno anterior y también en la comisión. Si es esta información la que se echaba en falta, ya estaban de antes. Se puede profundizar en esa información o se puede coger más tiempo para valorarlo o para lo que sea, pero esto y lo que Mikel ha expuesto ya se hizo anteriormente. Este año hemos cerrado las cuentas tarde porque han sucedido cosas y las cuentas que normalmente se cierran en marzo se han cerrado en septiembre. La bolsa de inversión total para 2015 no llegaba ni a 500.000 euros, y aparte de algunos temas nuevos, la mayoría ha sido para mantener lo que había, arreglar y realizar trabajo de mantenimiento, para parchear, quitando algunas inversiones concretas. Esta es la foto general del Ayuntamiento. Es lo que tenemos.*

Mikel Ortega, EH-Bildu: *Retrasar estas decisiones conlleva no poder realizarlas en el ejercicio de este año. Y ese retraso supone tener que pasar el remanente de este año al año que viene, y habría que descontárselo al remanente del próximo año. Si a lo que podemos gastar del remanente le quitamos casi 100.000 euros para el frontón, llegaremos a cifras parecidas.*

Iñigo Iturralde, Baztango Ezkerra: *Desde Baztango Ezkerra vamos a pedir votar este punto con los dos subpuntos. Vemos que hay que hacerlo. Si no sale adelante, habrá que tratarlo de otra*

beharko da bertze era batera edo bertze modifikazio batzuk planteatu. Remanentea orain ez bada erabiltzen, badu datorren urteko aurrekontuan ere eragin zuzena.

Ruben Ciganda, Geroa Bai: Noiz akitzen da opea?

Mikel Ortega, EH-Bildu: Urte naturala izanen da. Faktura bai atzeratzen ahal dela zerbait baina lanak eginak. Faktura, kontu-hartzaileak uzten zigun urtarilaren erdi aldera arte. Berandutzen bada, remanente inkorporazio bat egin behar da, 2016rako eta 2016ko kargoarekin egin beharko zen gastu hori.

Joseba Otondo, Alkatea: Hau guziaz erranik, 4. puntuan planteatzen zena zen desbrozadora crostea eta traktorea eta 19.000 euro bideratzea eskola batzuetako leihoak aldatzeko. Eztabaida han eman ondoren, bozkatzera aterako dugu eta jainkoak nahi duena izan dadila.

Begoña Sanzberro, UPN: Orduan, laugarren puntua bozkatzen bada, hirugarrena bozkatu beharko da? Edo parte bat erretiratzen ahal da?

Joseba Otondo, Alkatea: Laugarren puntuak dituen bi puntuak bozkatzen dira.

4.1.- 4. Zenbakiko aldaketa

Kontu-hartzaileak prestatu duen aurrekontu aldaketa, saio honetako espedientean dagoena (4 zenbakiduna), behin azalduz gero, alkateak bozkatzera deitu du.

Aurrekontu aldaketari hasierako onespina eman zaio aldeko 7 botorekin (EH-Bildu, Baztango Ezkerra Baztan Auzolanean) eta kontrako 6ekin (UPN, Geroa Bai).

Nafarroako Toki Administrazioari buruzko urtarrilaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 276. artikuluan xedatutakoari jarraituz, onetsitako aurrekontuaren aldaketak idazkaritzan egonen dira ikusgai, 15 egun baliogabetan, iragarki hau Nafarroako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta biharamunetik hasita, herritarrek edo interesdunek espedientearen azter dezaten eta egokiak iruditzen zaizkien erreklamazioak aurkez ditzaten; behin betikoz onetsizat joko dira, baldin eta CPC hori igaro eta inork ez badu erreklamaziorik aurkezten.

4.2.- 5. Zenbakiko aldaketa

Kontu-hartzaileak prestatu duen aurrekontu aldaketa, saio honetako espedientearen dagoena (5. zenbakiduna), behin azalduz gero, alkateak bozkatzera deitu du.

Aurrekontu aldaketari hasierako onespina eman

manera o plantear otras modificaciones. Si no se utiliza ahora el remanente, tendrá consecuencias directas en el presupuesto del próximo año.

Rubén Ciganda, Geroa Bai: ¿Cuándo termina el plazo?

Mikel Ortega, EH-Bildu: Será el año natural. Las facturas sí que se pueden retrasar algo, pero los trabajos realizados. Intervención nos dejaba la factura hasta mediados de enero. Si se retrasa, hay que hacer una incorporación de remanente para 2016 y habría que realizar ese gasto con cargo al 2016.

Joseba Otondo, Alcalde: Dicho esto, lo que se planteaba en el 4º punto era comprar la desbrozadora y el tractor, y destinar 19.000 euros para cambiar las ventanas de algunas escuelas. Después del debate votaremos el punto y que sea lo que Dios quiera.

Begoña Sanzberro, UPN: Entonces, si se vota el cuarto punto, ¿habrá que votar el tercero o se puede retirar una parte?

Joseba Otondo, Alcalde: Se votan los dos puntos que tiene el punto cuatro.

4.1.- Modificación nº 4

Explicado el informe elaborado por Intervención, adjunto al expediente de la presente sesión (nº 4), Alcaldía llama a votar.

La modificación presupuestaria es aprobada por 7 votos a favor (EH-Bildu, Baztango Ezkerra Baztan Auzolanean) y 6 en contra (UPN, Geroa Bai) con carácter inicial.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 276 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, las modificaciones presupuestarias aprobadas se expondrán en Secretaría durante 15 días hábiles, a contar desde el siguiente a la publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Navarra, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes, entendiéndose aprobadas definitivamente, si transcurrido dicho plazo, no se formularan reclamaciones.

4.2.- Modificación nº 5

Explicado el informe elaborado por Intervención, adjunto al expediente de la presente sesión (nº 5), Alcaldía llama a votar.

La modificación presupuestaria es aprobada por 7

zaiu aldeko 7 botorekin (EH-Bildu, Baztango Ezkerra Baztan Auzolanean), kontrako 5 botorekin (UPN, Geroa Bai) eta abstentzio lekin (Geroa Bai).

Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 276. artikuluan xedatutakoari jarraituz, onetsitako aurrekontuaren aldaketak idazkaritzan egonen dira ikusgai, 15 egun baliodunetan, iragarki hau Nafarroako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta biharamunetik hasita, herritarrek edo interesdunek espedientea azter dezaten eta egokiak iruditzen zaizkien erreklamazioak aurkez ditzaten; behin betikoz onetsizat joko dira, baldin eta epe hori igaro eta inork ez badu erreklamaziorik aurkezten.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Erran nahi dut hurrengo puntuen testuinguruan, nahiak baino garrantzi handiagoa izan duela erabilgarritasunak. Konfidantza hau ematean bueltan gauza bera jasotzea espero dut. Ulertzen dut taldean lan egingo dugula puntu hauek aurrera ateratzeko.

Joseba Otondo, Alkatea: Normalki gauza horiek bozketa aitzinean erran behar dira.

Idazkaria: Gauzak eztabaidatzen dira eta bozkatzen dira. Iz bazara eztabaidan sartu, behin bozkatuta, baduzu aukera zure bozkaren azalpena emateko. Iztabaidan egon bazara, behin bozkatuta, ez daukazu aukerarik berri hitz egiteko eta puntua behin bozkatuta, hurrengora. Hori da araudiak markatzen duena.

Florentino Goñi aretoa utzi du.

5.- KATASTROKO ALDAKETA. 709/SCO/12 ESPEDIENTEA.

Ikusirik Nafarroako Gobernuko Herri Lurren Atalek igorritako 709/SCO/12 txostea, Udalaren akordioa eskatuz Baztango katastroan aidaketa batzuk gauzatzeko.

Jakinda Nafarroako Lurralde Aberastasunaren Erregistroari eta Katastroei buruzko 12/2006 Foru Legean ezartzen dena.

Udalbatzako kideek aipatutako gaiak beren iritzia, bilkura honi dagokion soinua fitxategian bildua, eman ondoren, alkateak bozkatzera deitu du, eta Udalbatzak aho batez erabaki du:

1.- Onartzea katastroko aidaketak 52. poligonoko 142. lur-zatian eta 55. poligonoko 21. lur-zatian, Herri Lurren Atalak emandako 709/SCO/12

votos a favor (EH-Bildu, Baztango Ezkerra Baztan Auzolanean), 5 en contra (UPN, Geroa Bai) y 1 abstención (Geroa Bai) con carácter inicial.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 276 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, las modificaciones presupuestarias aprobadas se expondrán en Secretaría durante 15 días hábiles, a contar desde el siguiente a la publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Navarra, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes, entendiéndose aprobadas definitivamente, si transcurrido dicho plazo, no se formularan reclamaciones.

Alejandro Martín, Baztan Auzolanean: Quiero comentar, si quieres dentro del contexto de los puntos siguientes, que ha hecho que prime más la utilidad sobre la querencia. Espero ser correspondido por este margen de confianza que otorgo. Entiendo que vamos a trabajar en conjunto por estos mismos puntos.

Joseba Otondo, Alcalde: Normalmente esos comentarios hay que hacerlos antes de votar.

Secretario: Los temas se debaten y se votan. Si no has participado en la discusión, después de votar tienes opción de explicar el voto. Si has participado en el debate una vez celebrada la votación, no tienes opción de volver a hablar y se pasa al siguiente punto. Eso es lo que marca la legislación.

Florentino Goñi abandona la sala.

5.- MODIFICACIÓN CATASTRAL. EXPEDIENTE 709/SCO/12.

Visto el informe remitido por la sección de comunales 709/SCO/12, por el que se solicita acuerdo municipal para una serie de cambios en el catastro.

Atendiendo a la Ley Foral 12/2006, del Registro de la Riqueza Territorial y de los Catastros de Navarra.

Exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión, Alcaldía llama a votar, el Pleno por unanimidad acuerda:

1.- Autorizar las modificaciones catastrales sobre la parcela 142 del polígono 52 y sobre la parcela 211 del polígono 55 en los términos expresados en el informe elaborado por la Sección de Comunales

txostenean ezarritakoak betez.

2.- Akordio hau Nafarroako Gobernuko Lurralde Aberastasunaren Zerbitzuari eta Udal katastroko arduradunari helaraztea, jakinarazi gainean izateko eta ondorioetarako.

6.- EDIKTUA. IRUÑEKO 5. JABETZA ERREGISTROA. 266/SCO/15 ESPEDIENTEA.

Ikusirik Iruñeko 5. Jabetza Erregistroko erregistratzailearen txostena, bertan aipatzen diren finak erregistratu direla jakinaraziz, Hipoteka Legearen 205. artikuluan oinarriturik.

Azterturik udal katastroa eta Herri-hurren Atalak emandako txostena.

Alto batez erabaki da:

- 1.- Jose M^o Echaide Gamioaren izenean, Erregistroan inskribatutakoaz jakitun gelditzea, egokia baita.
- 2.- Herri-hurren Atalari akordio hau helaraztea, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen 115. eta Nafarroako Toki Entitateen Ogasun Araudiaren 45. artikuluci jarraikiz.

7.- "BERTIZKO JAURERRIA" NATUR PARKEKO PATRONATUKO UDAL ORDEZKARIEN IZENDAPENA.

Alkatetzak egindako proposamena behin entzunda, bertaratu diren zinegotzi guztiek ados daudela adierazi dute. Ondorioz, Udaltzazak aldeko 8 botoekin (EH-Bildu, Geroa Bai, Baztango Ezkerra eta Baztan Auzolanean) eta 4 abstentzioekin (UPN), erabaki du Bertizko Jaureria Natur Parkeko Patronatuan udaleko ordezkariak Juan Cruz Iriarte eta Joseba Otondo (ordezkari) izendatzea.

.- Akordio hau interesatuei helaraztea jakinaren gainean izateko eta ondorioetarako

8.- 153/2015 EPAIA, IRUÑEKO LEHEN AUZIALDIKO 6. EPAITEGIAK EMANDAKOA.

Aurrekariak azalduz, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udaltzazako kideek aipatutako gaiak bere iritzia adieraziz:

709/SCO/12.

2.- *Notificar el presente acuerdo al Servicio de Riqueza Territorial del Gobierno de Navarra y al responsable del catastro municipal, para su conocimiento y efectos.*

6.- EDICTO. REGISTRO DE LA PROPIEDAD Nº 5 DE PAMPLONA. EXPEDIENTE 266/SCO/15.

Visto el informe remitido por la Registradora de la Propiedad del Registro nº 5 de Pamplona, haciendo saber la inscripción registral de fincas reseñadas en el mismo que se pretende efectuar, acogiéndose a los beneficios establecidos en el artículo 205 de la Ley Hipotecaria.

Examinado el catastro municipal, así como el informe emitido al efecto por la Sección de Comunales.

Se acuerda por unanimidad:

1^o.- *Darse por enterados de la inscripción registral, por ser conforme, de José M^o Echaide Gamio.*

2^o.- *Comunicar el presente acuerdo a la Sección de Comunales, según lo establecido en el artículo 115 de la Ley Foral de la Administración Local de Navarra y 45 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra.*

7.- NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES MUNICIPALES EN EL PATRONATO DEL PARQUE NATURAL DEL SEÑORÍO DE BERTIZ.

Escuchada la proposición efectuada por Alcaldía, todos los concejales asistentes a la reunión han manifestado su conformidad.

En consecuencia, el Pleno por 8 votos a favor (EH-Bildu, Geroa Bai, Baztango Ezkerra, Baztan Auzolanean) y 4 abstenciones (UPN), acuerda nombrar a Juan Cruz Iriarte y Joseba Otondo (sustituto) representantes municipales en el Patronato del Parque Natural del Señorío de Bertiz.

- Notificar el presente acuerdo a los interesados, para su conocimiento y efectos.

8.- SENTENCIA Nº 153/2015, DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA Nº 6 DE PAMPLONA.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto, tales son:

Begoña Sanzberro, UPN: Galdera da jakinaren gainean edo asmoa zuen Udalak errekurritzeko sententzia edo ez, epcak nola dauden...

Joseba Otondo, Alkatea: Epcak ez dira pasatu. Sententzia argitzeko txosten juridiko bat eskatu dugu eta hori izatekin ikusiko dugu.

Udalbatza jakinaren gainean gelditu da.

9.- 184/2015 EPAIA, IRUÑEKO ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZIEN 2. EPATTEGIAK EMANDAKOA.

Aurrekariak azalduak, arrazoiak eta ondorioak aurrez aurre, Udalbatzako kideek aipaturako gaiak bere iritzia, bilkura honi dagokion soinu litxategian bildua, eman ondoren, Udalbatza jakinaren gainean gelditu da.

PREMIAZKOA

6/1990 Foru Legearen 81.2 artikuluan arabera, ohiko bilkurako gai-zerrendari premiaz gai bat gehitzea gehiengo osoz erabaki behar da.

Udalbatza osatzen duten zinegotziek aho batez onartu dute ondoko gaiak gehitzea: A) Ahuntzak Lizartzun, B) Mozioa, "emakume eta nesken aurkako indarkeria guztien aurka", C) Mozioa, indarkeria matxistaren aurkako estatu martxa.

a) Ahuntzak Lizartzun

Joseba Otondo, Alkatea: Gaur ailegatu dira testu hauek. Erreferentzia egiten diete data batzuei eta ez badira Pleno honetan aprobaten, ondotik ez dute zentzarik. Hori da urgentziaren seinale.

Begoña Sanzberro, UPN: Normalean daudenak egiten ditugunez grupoan, eskatu nahi dut bozketa desberdina izan dadila. Hau ez da kompetentzia plenerena. Gainera bideratu behar da espediente sanzionadore bat udaletik. Uste dut Pleno honek ez duela deus erran beharrik horren inguruan. Egin behar dena da legea beti. Badira norma batzuk eta sanzionadoreak Plenora ez direnez ekartzen, ez urbanismokoak ez bertze motakoak, izatekotan, Batzar Nagusiaren gaita izanen zen.

Joseba Otondo, Alkatea: Kasu honetan planteatzen dena da ahuntz horiek tiroz garbitzea eta prozedurak eskatzen du Plenotik pasatzea.

Begoña Sanzberro, UPN: Prozedurak eskatzen badu isiltzea naiz.

Idazkaria: Ez dakigu norenak diren ahuntzak.

Begoña Sanzberro, UPN: La pregunta es si es darse por enterados o si el Ayuntamiento tiene intención de recurrir la sentencia, que plazos hay...

Joseba Otondo, Alcalde: Los plazos no han expirado. Hemos pedido un informe jurídico para aclarar la sentencia. Cuando lo tengamos veremos.

El Pleno se da por enterado.

9.- SENTENCIA Nº 184/2015, DEL JUZGADO DE LO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO Nº 2 DE PAMPLONA.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión, el Pleno se da por enterado.

URGENCIA

Para incluir un asunto urgente en el orden del día de sesión ordinaria, de conformidad con lo establecido en el artículo 81.2 de la Ley Foral 6/1990 debe acordarse su inclusión por mayoría absoluta.

Los concejales que conforman la corporación Municipal acuerdan por unanimidad incluir los siguientes asuntos: A) Cabras en Lizartzu, B) Moción "contra la violencia hacia las mujeres y las niñas", C) Moción "marcha estatal contra la violencia machista".

A) Cabras en Lizartzu

Joseba Otondo, Alcalde: Hoy han llegado estos textos. Hacen referencia a unas fechas y, si no se aprueban en este Pleno, no tienen sentido a posteriori. Ese es el motivo de la urgencia.

Begoña Sanzberro, UPN: Como normalmente hacemos todas en grupo, quiero pedir que la votación sea diferente. Esto no es competencia del Pleno. Además desde el Ayuntamiento hay que incoar un expediente sancionador. Creo que este Pleno no tiene nada que decir al respecto. Lo que hay que hacer es cumplir la ley. Hay unas normas y como los sancionadores no se traen al Pleno, ni los de urbanismo ni los de ningún tipo... En todo caso, sería un tema de la Junta General.

Joseba Otondo, Alcalde: Lo que se plantea en este caso es matar a tiros esas cabras y el procedimiento requiere que pase por el Pleno.

Begoña Sanzberro, UPN: Si lo requiere el procedimiento, me callo.

Secretario: No sabemos de quién son las cabras.

Dirudienez ezin dira harrapatu. Legea aztertu dugu "cinogéticas" delakoa deklaratzeko. Prozedura da: hogei egunez jarrita egon behar duen bando bat onartzea jabeari eskatuz ahuntzak biltzea, epean ez balira biltzen, korporazioak bertze akordio bat hartu behar du zinegetikak deklaratzuz eta Nafarroako Gobernuari baimena eskatu beharko zaio balida egiteko.

Udal basozainarua txostena ikusirik, Lizartzuko bazkalokuan harrapa ezinak diren eta jabe ezezaguna duten 15 ahuntz daudela jakinaraziz, eta kontuan izanik 59/1992 Foru Dekretuaren 126. artikulua, Nafarroako oihan ondarea babestu eta garatzeari buruzko abenduaren 31ko 13/1990 Foru Legea garatzeko xedez emandako Mendien Erregelamendua onesten duena, Udaltzak aho batez erabaki du:

1.- Bando bat zabaltzea, aziondaren jabeai hogei eguneko epea emanaz azionda menditik ateratzeko. Hipe hori igaro ondotik ahuntz horiek mendian jarraituz gero, Udaltzak aurrez harturiko akordioa jarraituz, azionda hori basaturiko animaliatzat joko du, chizatzeo ondorioetarako.

Alkatetzak 5 minutuko etenaldia onartu du.

B) Mozioa, "emakume eta nesken aurkako indarkeria guztien aurka"

Aurrekariak azaldurik eta saio honi dagokion soinu fitxategian bildutako eztabaidaren ondoren, Alkateak bilkura honen espedientean premiazko B puntu gisa agertzen den mozioa bozkatzera deitu du.

Udaltzak mozioa onartu du, aldeko 8 botoekin (EH-Bildu, Geroa Bai, Baztango Ezkerra eta Baztan Auzolanean) eta 4 abstentziorekin (UPN).

Begoña Sanzherro, UPN: Gu abstentitu gara ez gaudelakoz ados laugarren paragrafoan egiten diren adierazpen batzuekin eta horregatik gure abstentzioa.

C) Mozioa, "indarkeria matxisten aurkako estatu martxa"

Aurrekariak azaldurik eta saio honi dagokion soinu fitxategian bildutako eztabaidaren ondoren, Alkateak bilkura honen espedientean premiazko C puntu gisa agertzen den mozioa bozkatzera deitu du.

Udaltzak mozioa onartu du, aldeko 11 botoekin (EH-Bildu, UPN, Geroa Bai eta Baztango Ezkerra) eta abstentzio ikirik (Baztan

Por lo visto, no se pueden atrapar. Hemos consultado la ley para declararlas cinegéticas. El procedimiento es aprobar un bando que estará expuesto durante veinte días, pidiendo al dueño que las recoja. Si no se recogen en plazo, la corporación tiene que tomar otro acuerdo declarándolas cinegéticas y pedir permiso al Gobierno de Navarra para la batida.

Visto el informe del guarda forestal municipal en el que se advierte de la existencia de 15 cabras en el comedero de Lizartzu, que no pueden ser aprehendidas y cuyos dueños se desconocen. Teniendo en cuenta el artículo 126 del Decreto Foral 59/1992, por el que se aprueba el Reglamento de Montes, en desarrollo de la Ley Foral 13/1990, de 31 de diciembre, de Protección y Desarrollo del Patrimonio Forestal de Navarra, el Pleno por unanimidad acuerda:

1.- Publicar un bando concediendo un plazo de veinte días para que el dueño o dueños del ganado lo retire del monte. Transcurrido dicho plazo sin que las cabras sean retiradas y previo nuevo acuerdo de la corporación, ésta declarará al ganado como animales usilvestrados, a los efectos de su caza.

Alcaldía concede un receso de 5 minutos.

B) Moción "contra la violencia hacia las mujeres y las niñas"

Explicados los antecedentes y tras un breve debate recogido en el archivo de audio de la presente sesión, Alcaldía llama a votar la aprobación de la moción, que consta como punto B de urgencia en el expediente de la presente sesión.

El Pleno por 8 votos a favor (EH-Bildu, Geroa Bai, Baztango Ezkerra, Baztan Auzolanean) y 4 abstenciones (UPN) aprueba la moción.

Begoña Sanzherro, UPN: Nosotros nos hemos abstenido porque no estamos de acuerdo con determinadas afirmaciones que se hacen en el párrafo cuarto y ese es el sentido de nuestra abstención.

C) Moción, "marcha estatal contra la violencia machista"

Explicados los antecedentes y tras un breve debate recogido en el archivo de audio de la presente sesión, Alcaldía llama a votar la aprobación de la moción, que consta como punto C de urgencia en el expediente de la presente sesión.

El Pleno por 11 votos a favor (EH-Bildu, UPN, Geroa Bai, Baztango Ezkerra) y 1 abstención (Baztan Auzolanean) aprueba la moción.

Auzofanean).

GALDE-ESKEAK

Begoña Sanzberro, UPN: Orain dela hilabete pare bat, abuztuko Osoko Bilkuran mozio bat onartu genuen Udako fatxadan Baztango bandera jartzeko. Galdetu nahi nuen mozioa betetzeko intentzioa dagoen, eta baldin badago, noizko dagoen aurreikusita.

Joscha Otondo, Alkatza: Egia eran ahantzi genuen. Gure gogoz ez, baina gehiengoak horrela eskatu du, beraz jarri beharko da. Azaldu zen guztiatik mozio horrek hazuen konplikazio bat. Orain ez dut mozioa esku artean. Erraten zen Baztango bandera behar zela leku preferente batean egon eta Baztango banderari dagokio egotea bertzeen maila berean legalki.

Mikel Ortega, EH-Bildu: Jarri beharko zen bertzeen artean, ez leku preferente batean. Legeak erraten duelako leku preferentean egon behar duela espainiarra.

Begoña Sanzberro, UPN: Joan den Batzar Nagusian galdetu nuen bazegoela errekerimendu bat urak biltzeko Almandozko harrobian. Bazegoen akordio bat Tokiko Gobernu Batzordekoa, urtarilekoa edo, baina ez zuen oherik jartzen. Beharra hor dago eta nire ustez ohera jarri behar zaio. Ez dakit horren inguruan zerbaiz egin duzuen.

Juan Cruz Iriarte, EH-Bildu: Erantzuna burutan nuen ondoko Batzar Nagusian emateko. Harrobian egon ginen ikusten. Arduradunak azaldu zigun "de decantación" delako putzu bat dutela. Han biltzen da normalean harrobitik ateratzen den ur guzia. Betetzen bada badu sobradero bat. Putzuan zaborra sedimentatzen da eta ura garbiagoa pasatzen da azpian dauden hiru putzuetara, komunikatuak daudenak, ura mantso-mantso sedimentatzeko. Hiru putzu hauetako ura aprobetxatzen dute makinak hozteko eta beraien beharretarako. Putzuak beteta daudelarik ura hider gaineratik joaten ahal da. Kexa horren kontu ikusi genuen hormigonatuta dagoen bidcan ura heldu dela bidez bidez. Ez da harrobiko ura, da bideak ekartzen duen ura. Hori beheti ez joateko harrobikoek dike bat egin zuten eta botatzen zuten bertze putzu natural bat bezala. Arduradunak eran zigun Almandozko barride bat ikusi zuela euri ari zuten egun batean ura desbideratzen behetian dagoen pista joateko. Beraiek nardatuak daudela, beraiek putzuak dituztela martxan. Gu joan gincan ikusi genituen. Mendizainak badu txosten bat egina, Batzar

RUEGOS Y PREGUNTAS

Begoña Sanzberro, UPN: *Hace un par de meses, en el Pleno de agosto, aprobamos una moción para que se colocara la bandera de Baztan en la fachada del Ayuntamiento y quería preguntar si hay intención de cumplir la moción y si la hay para cuándo está previsto.*

Joscha Otondo, Alcalde: *A decir verdad lo teníamos olvidado. No es nuestro deseo, pero lo ha pedido la mayoría, por lo que habrá que colocarla. Esa moción tiene su complicación por todo lo que se explicó. Ahora no la tengo entre manos. Decía que la bandera de Baztan tiene que estar en un sitio preferente, y legalmente, a la bandera de Baztan le corresponde estar al mismo nivel que las demás.*

Mikel Ortega, EH-Bildu: *Harria que colocarla entre las otras, no en un lugar preferente. Porque la ley dice que la que tiene que tener preferencia es la española.*

Begoña Sanzberro, UPN: *En la anterior Junta General pregunté sobre un requerimiento para recoger las aguas de la cantera de Almandoz. Había un acuerdo de la Junta de Gobierno de enero pero no establecía plazo. La necesidad está ahí y creo que hay que ponerle plazo. No sé si se habéis hecho algo al respecto.*

Juan Cruz Iriarte, EH-Bildu: *Tenia la respuesta en mente para darla en la siguiente Junta General. Estuvimos viendo la cantera. El responsable nos explicó que tienen unos pozos de decantación que recogen toda el agua que viene de la cantera. Si se llenan tiene un sobradero. En el pozo se sedimentan los restos y el agua más limpia pasa a los otros tres pozos que hay debajo, con los que están comunicados para que el agua se filtre poco a poco. El agua de estos tres pozos la utilizan para enfriar máquinas y para sus necesidades. Cuando los pozos están llenos, puede que el agua vaya por el camino. En relación con la queja, vimos que en el camino hormigonado el agua viene por el camino, no es el agua de la cantera. Es el agua que trae el camino. Para que no fuera hacia abajo la cantera construyó un dique y lo llevaban a una especie de pozo natural. El responsable nos dijo que vio a un vecino de Almandoz en un día de lluvia desviando el agua para que fuera a la pista de debajo. Ellos están hartos, que ellos tienen los pozos en funcionamiento, los vimos en la visita. El guarda forestal ha hecho un informe que se presentará en la Junta General.*

Nagusian aurkeztuko duguna.

Isabel Olave, UPN: Uste dut komisio orokorrean izan zela. Casino eraikinaren jabetzaren erreklamazioari buruz galdetu nuen.

Idazkaria: Ez dago prozedura judizialik irekita gai honi buruz, horri buruz ari bagara.

Isabel Olave, UPN: Osoko Bilkuraren lehendabiziko erabakia izan zen eraikinaren jabetza erreklamatzeko. Hortik sartu zen zolaren jabetzaren gaiarekin.

Idazkaria: Iz, ez zen eraikinaren jabetzaren erreklamazioa, baizik eta eraikinaren jabetzaren ikerketa espediente baten irekiera.

Isabel Olave, UPN: Eta nola gelditu zen?

Joseba Otondo, Alkatea: Nik uste ulertzen zela eraikinaren jabea Casino zela. Momentu horretan ulertu zen ez zegoela nahiko informaziorik publikoa edo hertzelakorik izan ahal zela abalatzeko.

Idazkaria: Ikerketa espedientea egia zen. Iz, dut gogoratzen orain dela hiru urtekoa delakoz. Bai erraten ahal dizut Círculo de la Unión-eko bazkideen zolaren erreklamazioaren bidez sartu zela eta hori bai hartu zela lehenitasun bezala Udalaren partetik. Ez naizena ausartzen erratera da ea ikerketa espedientea bukatu zen. Bai erraten ahal dizudana da ez dagoela auzirik irekita eraikinaren jabetzaren erreklamazioaren inguruan.

Isabel Olave, UPN: Gai berari dagokionez, errekurtsioa jartzeko opean gaude oraindik. Noiz bukatzen da epea?

Joseba Otondo, Alkatea: Ezin dizut epe zehatza erran. Ez dakit azaroaren bigarren aldera den edo azaroaren bigarren aste aldera.

Isabel Olave, UPN: Edozein modutan, hurrengo osoko bilkura baino lehen izanen da?

Joseba Otondo, Alkatea: Bai

Isabel Olave, UPN: Eta erabakiak osoko bilkuratik pasa behar du?

Joseba Otondo, Alkatea: Ez

Idazkaria: Prozedura irekita dago. Hau da, aurreko prozedura berean gaude eta jakin badakizue, araudiak publikotasun-presuntzioaren erabateko defentsa jasotzen duela. Utelegite-aldia irekita dagoelarik epaia ez da finkoa.

Joseba Otondo, Alkatea: Plantatzen dena da badagoela uste bat, Casinoko lur-zati hori komunala ote den. Orduan administrazio

Isabel Olave, UPN: Creo que fue en la comisión general, pregunté por el expediente de reclamación de la propiedad del edificio del Casino.

Secretario: No hay procedimiento judicial abierto en ese tema, si estamos hablando de eso.

Isabel Olave, UPN: La primera decisión del Pleno fue la reclamación de la propiedad del edificio. Fue a partir de ahí cuando se entra en la propiedad del suelo.

Secretario: No, no fue la reclamación de la propiedad del edificio, sino la apertura de un expediente de investigación sobre la propiedad del edificio.

Isabel Olave, UPN: ¿Y cómo quedó aquello?

Joseba Otondo, Alcalde: Yo creo que se entendía que la propiedad del edificio era del Casino. En ese momento se entendió que no había suficiente información que avalara que pudiese ser público o lo que fuere.

Secretario: Se hizo el expediente de investigación, no lo recuerdo porque es de hace tres años. Sí te puedo decir que entra por medio la reclamación del suelo por parte de los socios del Círculo de la Unión, y esa sí se toma como prioritaria por parte del Ayuntamiento. Lo que no me atrevo a decirte es si el expediente de investigación tiene conclusión. Lo que sí te puedo decir es que no hay contencioso abierto en relación a la reclamación de la propiedad del edificio.

Isabel Olave, UPN: En relación con el mismo asunto, estamos todavía en plazo de presentar un recurso. ¿Cuándo acaba ese plazo?

Joseba Otondo, Alcalde: Ahora no sabría decirte el plazo exacto. No sé si se trata del dos de noviembre o es hacia la segunda semana de noviembre.

Isabel Olave, UPN: En cualquier caso, ¿va a ser antes del próximo Pleno?

Joseba Otondo, Alcalde: Sí.

Isabel Olave, UPN: ¿Y la decisión tiene que pasar por Pleno?

Joseba Otondo, Alcalde: No

Secretario: El procedimiento está abierto. O sea, estamos en el mismo procedimiento anterior y ya sabéis que legalmente la normativa recoge la defensa absoluta de la presunción de lo público. Mientras el tiempo del recurso está abierto, desde luego la sentencia no es firme.

Joseba Otondo, Alcalde: Lo que se plantea es que hay una creencia de si la parcela del Casino podría ser comunal. Entonces la administración

publikoak motibazioa zuten hori argitzeko eta defenditzeko interes general hori, administrazioari dagokion neurrian. Lur-zati horrek badu bere balioa eta balio horren arabera izaten dira kostak.

pública tenía motivo para aclararlo y defender el interés general, en la medida de sus competencias. Esta parcela tiene un valor y las costas serán en función de ese valor.

Jarraian, alkate jaunak bilkura amaitutzat eman du, gaueko 20:30ean. Idazkari gisa, horren guztiaren fede ematen dut.

Seguidamente, por el Sr. alcalde se levanta la sesión, siendo las 20:30 horas, de todo lo cual, como secretario doy fe.

ALKATEA
EL ALCALDE

IDAZKARIA
EL SECRETARIO

The image shows two handwritten signatures. The signature on the left is a stylized, cursive mark. The signature on the right is more legible, appearing to be 'J. H.'. Between the two signatures is a circular stamp with a dotted or textured interior, which is mostly illegible due to the quality of the scan.